

Audiodescrição

O que é a audiodescrição?

A audiodescrição, também conhecida como AD, consiste no processo de converter um tipo de mídia visual para uma mídia de áudio, tornando-a acessível para mais pessoas.

A audiodescrição é feita em produtos como:

- Cinema;
- Peças teatrais;
- Televisão;
- Quadros;
- Esculturas.



AD)))

A quem ela beneficia

- Pessoas cegas e com baixa visão , congênita ou adquirida;
- Pessoas com dislexia;
- Pessoas com autismo;
- Pessoas com deficiência intelectual;
- Pessoas idosas.

Origens da AD

A audiodescrição é algo recente em nossa história, sua origem está ligada com a história da americana Margaret Pfanstiel e seu marido chamado Cody. Ela tinha retinose pigmentar aos 30 anos perdeu sua visão por completo, e em 1974 desenvolveu o Metropolitan Ear que era um serviço de leitura para cegos que era transmitido no rádio.

Como seu marido era voluntário do Metropolitan Ear, em 1981 ele implementou o programa de AD no teatro.

Em 1986 a WGBH fez a primeira transmissão com AD de cinco episódios de uma série na área de Boston.

No Brasil

Uma das primeiras experiências da AD no Brasil aconteceu no ano de 2003, no festival de filmes sobre deficiências chamado Assim Vivemos. No ano de 2005 o filme “Irmãos de fé” teve AD e também um menu acessível.

Em 2006 a peça “O santo e a porca” foi exibido em São Paulo com a audiodescrição.

Tipos de Audiodescrição

- **Gravada:** Ela é produzida com antecedência, assim um roteiro é criado com a narração, depois que a AD é gravada, ela é editada e mixada;
- **Ao vivo:** Um roteiro é preparado com antecedência, porém a AD acontecem no momento da exibição. Esse tipo de AD acontece muito em peças teatrais, em programas ao vivo e em visitas de museus;
- **Simultânea:** Ela é feita sem roteiro, e a audiodescrição é criada no momento em que o evento acontece.

Descrever é diferente de interpretar!

Enquanto o audiodescritor irá descrever o produto, o papel da interpretação é da própria pessoa que está escutando a AD.

Onde a AD está presente

A audiodescrição pode ser encontrada mixada no áudio de filmes, em audioguias, ou até mesmo em fones receptores que são distribuídos em teatros.

A AD também está disponível em softwares leitores de tela, e nas redes sociais existe a hashtag #pracegover ou #pratodosverem, que em seguida está uma descrição de uma mídia visual.

Você sabia...

- Segundo o IBGE, cerca de 18,8% da população brasileira possui algum tipo de deficiência visual;
- Menos de 10% das salas de cinema do país são acessíveis para deficientes visuais ou auditivos;
- Estima-se que existem cerca de 253 milhões de pessoas com deficiência visual, em que 36 milhões seriam cegos.
- Desses 253 milhões, 55% dessas pessoas são mulheres (139 milhões).
- Globalmente existem 2.2 bilhões de pessoas com algum problema na visão, e 1 bilhão desses casos poderiam ser prevenidos.

Referências

AI-Media. A history of audio description. Disponível em: <https://www.ai-media.tv/ai-media-blog/a-history-of-audiodescription/#:~:text=In%201981%2C%20Dr.,and%20technique%20of%20audio%20description>. Acesso em 20 mai. 2023.

COSTA, I.; FROTA, M.P. Audiodescrição: Primeiros Passos. Tradução em Revista 11, 2011/2, p. 2.

GUIA ORIENTADOR PARA ACESSIBILIDADE DE PRODUÇÕES AUDIOVISUAIS.

FABIO. Estatísticas sobre deficiência visual no Brasil e no mundo. 13 abr. 2020. Disponível em: <https://louisbraille.org.br/portal/2020/04/13/estatisticas-sobre-deficiencia-visual-no-brasil-e-no-mundo/>. Acesso em: 23 mai. 2023.

Fundação Dorina Nowill para Cegos. Audiodescrição: tudo o que você precisa saber. 14 ago. 2020. Disponível em: <https://fundacaodorina.org.br/blog/audio-descricao-tudo-o-que-voce-precisa-saber/>. Acesso em 20 mai. 2023.

Ministério da Educação (MEC). Deficiência Visual. Disponível em: <http://portal.mec.gov.br/component/tags/tag/deficiencia-visual>. Acesso em 22 mai. 2023.

Ver com Palavras. Margaret Rockwell: a mãe da audiodescrição. Disponível em: <http://vercompalavras.com.br/blog/margaret-rockwell-a-mae-da-audiodescricao/>. Acesso em 25 mai. 2023.